

x „ vwö üö  
Z ſww„ ≥suz ≥wö aü„ ≥Rä t S - Nü5VR  
t w ſ„ ≥uz sxwwö S sxwö ſö Pä vwö  
y ßſy st vwä 78578579A

# Einführung

Niedersachsen Ports passt den Hafentarif zum 01.01.2026 in den folgenden Punkten an:

Das Hafen- und Kajegeld wird um **2,2 Prozent** angehoben.

Darüber hinaus werden neben kleinen redaktionellen Anpassungen folgende wesentliche Änderungen im Hafentarif vorgenommen.

Für das unangemeldete Anlaufen des Hafens wird unter **§ 6 (II) 3** ein Entgelt in Höhe von 500 € eingeführt.

Sofern Binnenschiffe, die die NPorts-Häfen anlaufen, für die Schiffsanmeldung nicht die App „NPorts Check-in“ (verfügbar in Google (Play) und Apple Store) oder die Internetseite des NPortals ([portal.nports.de](https://portal.nports.de)) nutzen, wird ein Aufwandsentgelt in Höhe von 50 €, nach **§ 6 II (8)** (vormals § 6 II (7)) erhoben.

Eine Rabattierung auf das Hafengeld für geringfügigen Umschlag wird ausschließlich auf den Kfz-Umschlag gewährt. Siehe hierzu Anlage 1 Position 1.8.7.

Im Hafengeld für Sport- und Traditionsschiffe werden zwei Größenklassen neu aufgenommen. Für Schiffe mit einer Länge ab 24 Metern werden 35,00 € und für Schiffe ab 28 Metern 40,00 € erhoben.

Zur Öffnung des Schwerlasttors „Am Neuen Seedeich“ wird ein Entgelt in Höhe von 150 € erhoben. Für die Nutzung der Löschbrücke 1 im Ölhafen wird ein Pauschalbetrag von 100 € erhoben.

- § 1 Lßywä wöwMwä jä ä öywö  
T5 Rwf öyzt wwfuz Sxwöwö ywßw  
T15 Owööl füö 6Mwy „fwfuz Üwf wö  
§ 2 Sxwöywß /zt fxt w üywöwPö ywßw  
T5 Owööl füö 6Lßywä wöwä  
T15 Sxwöywß x „ dwzt fww  
T15 Sxwöywß x „ t wüövw,wh s>w,xsz „ w yw  
Tg5 Sxwöywß x „ Mjööwö zt fww  
g5 Sxwöywß x „ Mjööwö 4Gsz „ys zt fww  
gT5 Sxwöywß x „ Gsz „ys zt fww  
gT15 Sxwöywß x „ Qzt wwf,xsz „ w yw  
gT15 Sxwöywß x „ d-ü, t ü w öv e „svf füö zt fww  
Ti 5 Sxwöywß x „ h s>w,xsz „ w yw „ aw, züöwöt w „vw, öy  
i 5 Mwx,wf öywö üä Sxwöywß  
iT5 P „ä fy öywö üä Sxwöywß  
§ 3 VsÄywß /ßv öyzt w üywöwPö ywßw  
T5 Owööl füö 6Lßywä wöwä  
T15 VsÄywß x „ vwö R w ä zt fy  
T15 VsÄywß x „ vfwMwx „vw, öy üö Gsz „y z wö  
Tg5 Pö ywß x „ Mi „v 6Mi „v 4f ä zt fy öv Mi „v h s>w,4f ä zt fy  
g5 Mwx,wf öywö üä VsÄywß  
§ 4 Pö ywßwx „ vfwPö ßv öy öv Pö zü „y öy üö duz fxt x ßw  
§ 5 Rwsz „wöst wz „wö ywß 3Gsz „ys zt fuz w,z wf z wö ywß  
T5 Rwsz „wöst wz „wö ywß  
T15 Gsz „ys zt fuz w,z wf z wö ywß  
§ 6 R wöw,wßwc wywß öywö  
T5 d w w,fuz wMwä jä ä öywö  
T15 düö zt fywMwä jä ä öywö  
T15 duz ß zt wä jä ä öy  
§ 7 Lößywö



/90 P „ü-sE

ſzä ≥ſö v sſww „ü- ſuz wö S xwö sö Z ü„v≥wß` ≥wßh wſ wX ww, öv L ſö ſÜ  
ywü„vöw5Os„ t w, z ſös ≥ſö v ſzä vſwS xwö sä X ſ wſ ww, öv duz s„ wö  
X ww,3≥üxw,ö ≥ſw X ſ yſw>> ss wö vw, P „ü- ſuz wö f öſüö ywz „wö3 ywü„v4  
öw5

/: 0 MjööwöE

ſzä ywz „wö sſwS xwö sö3vſwüz öw t w,uz „wſ wö vw, R„wö wö ſuz wö dww4  
s>>w,≥ „s w öv Mjööwö s>>w,≥ „s wywä 8/80M övwz s>>w,≥ „s wöywz  
w„wſuz w,vwö Ü ööwö5

## T15 Owwöſ ſüö 6 Mw, ſwſuz Üwſ wö

LövwgwgwÜwz„wä ſ Gz„ys≥uz ſxwö öv h s>>w,xsz„ w ywö

LövwgwgwÜwz„w≥ſö v gw,Üwz„wä ſ Gz„ys≥uz ſxwö öv h s>>w,xsz„ w ywö s w,4  
zsſ vw, vwwöſw, wö Wöſw5

Löſ xwö

Löſ xwö ſz vw, Pſö „ſ wöwz h s>>w,xsz„ w yz ſö vwö S xwöt w,wſuz 5

Mzöövwwh s>>w,xsz„ w yw

Mzöövwwh s>>w,xsz„ w yw≥ſö v duz ſw-4 öv M y≥ſw,xsz„ w ywß≥üxw,ö ≥ſwÜwö  
TeNzst wö3uz ſä ä wövwRw, w ſwV„söw öv öſuz xwz w,söÜw, waüö üö≥ü ſw  
sövw,wGz„ w ywßvſwöſuz sö sövw,w, d wßvwwz gw, wſuz öſ>wz ywösöö ≥ſöv5

M ü„s ä szß/Mck0

M ü„s ä szß/Mck0ſz vw, cs ä ywzsſ wöwz Gz„ w ywz t 5vs≥ösuz vwä Tö4  
w,ös ſüösſwö duz ſxwz w,ä wz öy≥4 t w,wöÜüä ä wö / Wöövüö4 t w,wöÜüä ä wö 0  
üä 9: 57A8DAD/MR M58DBa TI3dw wAB0w,ä ſ wßwgw,ä wz öy>w,ywt öſz üz öwLt 4  
yw5OſwMck t wz ſä ä ſuz ösuz vwä Tö w,ös ſüösſeüöösywNw, ſſus w/8DAD0  
/ösuz xüſwö vE TeNAD ywösöö Gwſw Üwö TeNAD ü„3ü w,ä ſ wß Z ſwww,≥suz ≥wö  
aü„ ≥vſwMck ösuz t ſſyvä P„ä wz wö s xsövw,wywwſyöwwh wſwßh wöö ſä TeNrAD  
wöwösuz vwö ſö w,ös ſüösſywwövwö cwwwß „ww ſw, wMck s ≥yw ſwz wö6t wuz w4  
öſy ſz 3yſſ vſwzwsſz Lt„wuz ö öy>y„ övſywx „vſwösuz Mck st „wuz öwövwö Pö 4  
ywßw5

Nzs„ ww

Nzs„ w,w ſz vw,Äwſywwz üö wöwä cwwww, wö dww4üvw, Mjööwöuz ſxssſz Rsö wz  
ywä ſwwzs üvw, s xR„ öv wöw, ≥üö≥ ſywö gw,wſöt s„ öy ä ſ wöwä O„ſ wö ö wö  
vs„x öv vſwLöſ xz xwö vwz duz ſxwz t wz ſä ä 5

N<sub>„w</sub> e<sub>„s</sub>ö>xw<sub>g</sub>w>wß/Neg0

Pfö N<sub>„w</sub> e<sub>„s</sub>ö>xw<sub>g</sub>w>wß/Neg0ß wö duz fxx wßz w>z s - > uz fuz x „ vfwMx „vw4  
„ öy üö `xxz ü„w4X f s„t w f w ö >ü fvwv wö R w- uÜ öv h w f w y3 öv üö f z4  
„wö L„t w f >-ß wö s x w f >uz fvwv wö L„ wö üö `xxz ü„w4L ößywö3wöy w f „v5  
Neg t wö ÜwöwQ öÜ f wöw s f >as >>sy f w,46h üz ö >uz f xws >5

Gz<sub>„ys</sub>> >uz f x

Gz<sub>„ys</sub>> >uz f xw>fö v h s>>w,xsz „ w yw>-w f wßw, t s fuz w, Vüö> „ Ü f wö3L > „ > öy  
öv Pfö „fuz öy „ Mx „vw, öy üö Gz<sub>„y</sub> > wö

Q>uz w f xsz „ w yw

Q>uz w f xsz „ w yw >fö v h s>>w,xsz „ w ywß vfw yw w t fuz s >>uz f w fuz Q>uz3  
Q>uz s „wüvw, dw f w,ws >w f wöwä Gsöy f >uz wö üvw, f v wö5

Rwßywözw f > w f Üw „ f v w a w f >üöw t w „vw öy

Rwßywözw f > w f Üw „w>fö v Gz „ wö üö c w w w f w f w ä f Gz „ys> >uz f xwö öv h s>4  
>w,xsz „ w ywö s x v w f f w wö Gz „ > „wüwö f >uz wö Qw f f v w4S s wö öv Tö>w f s4  
xwö3 wßz wv „uz v f wÄv w f f yw c w w w f w f öfuz s ö ä f v w wö>: @ esywö fä Üz „ t w4  
v f wö w v wö üvw, v wö S s wö s x w f wä f ä w y t w f w f wö s v w wö S s wö w „w4  
uz wö5

S s wö

k ä S s wö yw „wö ywä ö>w,w S s wö t wö öy> ü„>uz „f x /S Mg0  
/z ->f66 f ö-ü„ >f v w v w f s w wö60 v f w h s>>w,xß uz wö3 v f w W f v w xß uz wö >ü f w v f w  
L ößywö5

S s wö „ öv xsz „ wö ä f Gz „ys> >uz f xwö öv h s>>w,xsz „ w ywö

S s wö „ öv xsz „ wö >fö v g w f Üw „wä f Gz „ys> >uz f xwö öv h s>>w,xsz „ w ywö v f w f w4  
v f y fuz f ööw,z s f v w S s wö t w f w fuz w w f Üw „wö öv v w f M w fuz f y öy v w S s wö>  
öv >w f wö öä f w f s „wö f ä x w f w v f wöwö5

V „>xsz „ wö ä f Gz „ys> >uz f xwö öv h s>>w,xsz „ w ywö

V „>xsz „ wö >fö v g w f Üw „wä f Gz „ys> >uz f xwö öv h s>>w,xsz „ w ywö t w f v wöwö  
f ööw,z s f w f w, c w f >w v w, y f w fuz w L >y s ö y >4 öv M w f fä ä öy>z s wö s ö y w f xwö  
f „v3 östz öy f y v s üö3üt v f w c w f >w „uz v s >L öß xwö w f w w s v w wö S s wö> ö4  
w t „üuz wö f „v / 5 M f t w f V s x w w xsz „ wö3L öy w f xsz „ wö3L >xß y>xsz „ wö3d w t w f s 4  
öy wö6

V „w xsz „ >uz f xw

V „w xsz „ >uz f xw>fö v h s>>w,xsz „ w ywß v f wä w „ y f yw c w f >wö x „ a w f >üöwö v „uz4  
x z „wö öv f v w, c w y w f v f w S xwö ü „f > >uz wö c w f >w wüwö s öß xwö5

W f wö w f Üw „ ä f Gz „ys> >uz f xwö öv h s>>w,xsz „ w ywö

W f wö w f Üw „w>fö v v f „w f w g w f Üw „wä f Gz „ys> >uz f xwö öv h s>>w,xsz „ w ywö  
s x w f w, v w f f w, wö Gz „ > „wüw/W f w f w f >uz wö w f wä Qw f f v w4S s wö öv w f wä

Töwfsxwö3 wfszwv „uz vfwÄv wfsywcwwwfwf sö ä lövw wö: d7 esyw lä Udz „ öv löwzsf wföw w, xwö fuz wö Gz „-fsöw twfw wvwö3 öywsuz w vw s ≥ uz fuz wö as>>syfw s xüä ä wö>SS fw, ö w, xsfwö s uz düövw,4üvw P „s sz „4 wö s xvw, wfs wö Gz „ ≥ „wüvfw ≥ fuz üvw, sö wfw üö sz „-fsö ffw gw, Üw „wö ≥ s xövw5

Vüä ä w löwzsf wföw Udz „w „ f ö w, t „wuz öyvw Wföfw w, Üw „>üzöwv>> vfw ösuz wf>fuz s xz zwRw sß üvw, üö>fw öst wövt „wf ä ≥ övw 4 „ uÜ x z „wö f>3 f „v „ uÜ f „Üwv x „ vfwä Äv wfsyw Udz „ v „uzyw z „ wö Gz „4 wö vs>Pö ywß x „ Rfwfwözw w ≥ w, Üw „ lö vw, aw, >üwöt w „vw, öy x ffw5Ow, sö vw, O „uzx z „ öyvw Wföfw w, Üw „>fö w, wcvwwz s ≥wföw Gz „-fsö ä lö4 vw wö>wuz>X üös w ü „ L xöszä wvw Wföfw w, Üw „>tw Z fww, >uz>wö aü „ ≥ sö ä wfwö5O „uz vfwLöä wf öyvw Gz „-fsö> f „v Üw Lö> „ uz s xfwö Wfww-fs tw „ övw5

Xs öszä wö „ wfwöwö Mw „fw >wzsf öy f ö w, Xs öszä wö „ wfwöwö Mw „fw >wzsf öy f „v vw, Sxwösöf xfwöwduz f4 xw w, >sövwö3 wfw w, s >uz fw fuz wföw vw, xüfwövw k wüvwfw EM öÜw, ö3 Vüä -wö>fw, wö3Pö ä syöw ffw, wö3f ö w, >uz öy üvw, cw-s „s „5Ofw Wfww w vw duz fww f> wf fuz tw „wö s xfwOs w, vw, Xs öszä wö

` x>z ü „wduz fww  
` x>z ü „wduz fww>föw duz fww „ P „ „fuz öy3Tö>sövsf öy öv Mw „fw üö Lös4 ywö s xdwö 5M „ Pöw, yfw, w y öy /h lövÜ, sx söf ywö0üvw, cüz ≥ üxx „vw, öy5

a „üÄÜßv öy a „üÄÜßv öy wfwöw >fuz vsv „uz s >3vs>>fuz vs>Pöv- „üv Ü s ≥ w, >uz fww öwö Pjö wfwö6Vüä -üwö wö >sä ä wö>w 3vfwä kfw „ wföw Rwsä 4 üt ÄÜ6Rwsä söf yw >sä ä wöywt s 64yw wß wvwö5

OfwPjö wfwö6Vüä -üwö wö >föw >üä f Mw söv wfwvw Pöv- „üv Üw öv wvw sß a „üÄÜßv öy styw, wfwöw5Ost wf f> w öwzwt fuz3üt vfwPjö wfwö6Vüä -ü4 öwö wö s ≥wföw üvw, ä w „w, wö S xwö >sä ä wöywx z „ wvw öv üt vfwPjö4 wfwö6Vüä -üwö wö üö wföw üvw, ä w „w, wö S w, >wfwö tw üyw wvwö5 Tö vw, cfwwfsövw w >fuz tw a „üÄÜßv öy ä y „ü w övüvw, >uz wwe „sö>4 -ü „ y w, ä wf> s >E

- Lösöwöts 3 ffwfwP „ „fuz öy üö Lösöwö lä Mw, wfw gw, xz „wö>43Pöw, 4 yfw4gw, >ü „y öy>43a „üv Ü ffw>43Pfw „ü wuz öfÜX s>uz löwöts üvw, ewfw vs üö /ä s>uz löfwPjö „fuz öyw övüvw, Rwt vwö
- P „s 43P „ wf w, öy>fö w f ffwö
- a „üÄÜwö lä S üuz4 övüvw, ewwt s 5

Os „ tw, z fös >föw Äwüuz s uz Üfwöw, w öv ffw w, wPjö wfwö6Vüä -üwö wö sß a „üÄÜßv öy vfwöfw, wö3>üw, ö >fw Mw söv wfwvw Pöv- „üv Üw lä d ffw vw, üt wö ywösö wö Owö f ffw >föw5

*c w w w w*

c w w w w, fä d f o ö w v f w w w s s x w s „ f x z v w, P f y w ö ä w, w ö w w ü ä f z ä „ y w w t f 4  
uz w ö Z ö y t w „ f w t w ö w h s > w x s z „ w y w 5

*d-ü, t ü ü w*

h s > w x s z „ w y w ä f ü v w, ü z ö w X s > u z f ö w ö s ö „ f w t 3 v f w x „ d-ü, 4 ö v P „ z ü ß ö y > 4  
w u f w y w t s ü „ v w ö > f ö v ö v s > u z f w f u z x „ d-ü, 4 ö v P „ z ü ß ö y > w u f w ü 4  
v w, x „ v f w L t f f ö y ä Q z „ w ö ü ö d-ü, t ü ü w ö w, w ö v w w v w ö ö v f f w x „  
ö f u z ä w „ s f f k a w, ü ö w ö y f u z Q s z „ w y x z „ w, ö v M w s ö y y w f s > w ö  
> f ö v 5

*e „ s v f f ü ö > u z f x*

S f > ü „ f u z w h s > w x s z „ w y 3 s ö v w w a „ > w ö s f ü ö f ö Q s z „ w ö x w ö f u z w T ö w 4  
„ w > w t w w 5 O f w k f s > ö y s f e „ s v f f ü ö > u z f x f > t w, y w f y ö w w O ü Ü ä w ö w 5 M 5  
v s > d f u z w, z w f > w y ö f > 3 s > y w w f ü ö v w, M R g w, Ü w „ 3 ö s u z w f > w ö 5

*e „ s y x z f y Ü w / v 0*

O f w e „ s y x z f y Ü w 3 y w ö s w, s f R w s ä „ s y x z f y Ü w t w w u z ö w 3 f v f w s f R w f u z  
s > y w „ u Ü w w v w z f y Ü w t f „ Ä w w f y w w V v w f ö f w k „ R w s ä „ s y x z f y Ü w y w 4  
z „ w ö s w, v w, V v ö y v f w M w s ö y 3 v w, e „ w t > ü x ö v > ü ö > f y w g w t „ s u z > s > 4  
„ > ö y f w a „ ü f s ö 3 h s > w 3 d u z ä f w, f M i ü > ä s ö ö > ü „ w ö d s z ü ß 3 > 5

*f ä > u z f y*

f ä > u z f y f > v s > M w 4 ö v P ö f v w ö ü ö V v ö y s x ö v ü ö h s > w x s z „ w y w ö 5 L f  
f ä > u z f y y f s u z v s > P f ö 4 ö v L > u z f x w ö ü ö Q s z „ y > w ö 5

*f ä > u z f y ö w ö w ä w*

f ä > u z f y ö w ö w ä w f > v f w ö s „ f u z w ü v w, Ä „ f > f u z w a w, ü ö 3 v f w v w f ä > u z f y  
s x ü ä d u z f x v „ u z x z „ ü v w, v w ö f ä > u z f y f ö L x „ s y y w y w t w ö z s 5  
f ä > u z f y ö w ö w ä w f > s u z 3 w, s f ö s „ f u z w ü v w, Ä „ f > f u z w a w, ü ö f ä R w t f w  
v w s s x w ö > w ö R w w t w t w „ w t ö v v f w V s f s ö f y w ö 3 V ö v ö y t „ u Ü w ö ü v w, s ö v w, w  
S s x w ö s ö f y w ö v s v „ u z ö 3 v s > w, v ü „ ü ö s ö v w, w ö ä y w u z f y w ö w R w, w ä -4  
x ö y ü v w, v ü „ ü ö s ö v w, w ö ä > u z f y w ö v w R w, w, > w ö v w 5  
f ä > u z f y ö w ö w ä w, Ü s ö s u z v s > d u z f x t 5 v w, c w w w w, ü v w, N z s „ w, w, v w  
d u z f x w > w ö 5

O f w f ö v w ö ü „ s ö y w s ö y w ö w d w ö y w ö s ö w ö a w, > ü ö w ö z s x w ö x „ v s > V s Ä y w f s f  
R w s ä > u z f w ö w 5

*h s > w x s z „ w y w*

h s > w x s z „ w y w > f ö v d w 4 ö v M ö ö w ö > u z f x w 3 S s x w ö s z „ w y w > u z f ä ä w ö v R w 4  
„ w ö v > ü ö > f y w d u z f ä ä Ü „ -w, 3 v f w y w z ö f u z „ Q ü „ t w w y ö y t w f ä ä  
> f ö v 5 L f h s > w x s z „ w y w y w f w ö s u z > u z f ä ä w ö v P f ö „ f u z ö y w ö 3 v f w y w z ö 4  
f u z ö f u z „ Q ü „ t w w y ö y t w f ä ä > f ö v 3 f w 5 M O ü u Ü > 3 a ü ö ü ö > 5



h s>>w,xsz,, w yw „ a w,üöwöt w „vw öy  
Uw fuz wh s>>w,xsz,, w ywövwöfuz ö w, vfwOwöf füö wöw Gsz,,ys> >uz fww fä  
dööwvwfw S swö s,,fw xsfw öv yw wt fuz a w,üöwöt w „vw öyw v „uz x z4  
„wö5

## § 2 S sxxöywf />uz fxx>t w üywöwPö ywföw

### T5 Owwöf füö6L fyywä wföw>

Q „Äww>Pjöfö xwö üö h s>>w,xsz,, w ywö fö vwö S sxxö3x,, vfwMwö öy üö Wfw yw-ß wö üvw, h s>>w,xß uz wö fö S sxxöywf szßö5duz frow, vw> S sxxöywf>w> >föw vw, cwww,3vw, Pfjöw, üvw, vw, Nzs,, w,w, sß>Rw>sä >uz frow,5

Z fww>,>suz>wö aü,, >w,zwt vszw, wfö > fuzw>L x söv>wö ywf fö S zw üö : 7737 Pf c3 wö vfwf ö w,fywo öfuz ös xywü,,vw, fööw,zsß üö x öxh w,Üs4 ywö ösuz Lt sz,, t 5Pövwvw, Wf> öy>wt,,föy öy twf Z fww>,>suz>wö aü,, > ü,,4 fwywö5OfwQ,f> twfjöö ä f Mwyföö vw>s xvwLtsz,, xüfywövw Vsßövw, syw>t 5 ä f Mwyföö vw> Vsßövw, syw>3vw, s xvwö esy vw>Pövw vw, Wf> öy>wt,,föy öy xüfy 5h w,vwö vfww,xü,,vw,fuzwö Z suz wf>wöfuz ü,,ywfwy 3w,ä f wf Z fww>,>suz>wö aü,, > vfwä s ywt fuzwö Mwuzö öy>y,, övfywö s xVü>wö vw>duz frow,>5Q „ ösuz „ yfuzwVü,,wü „wö üö cwuzö öywö s xy,, öv üö Ü övw>wf fywö övw4 „ öywö w,vwö Mw,t wf öy>wö ywfwfö S zw üö @737 Pf c w,züt wö5

### T15 S sxxöywf x „ dw>uz fxxw

/80 Os>S sxxöywf x „ dw>uz fxxwt vä f>> >fuz ösuz vw, M, ü,,s ä szß/Mck0ywä vvä Wüövüö4 tw,fjöÜä ä wö /TeNAD3vvä duz fxx> – öv vvä Qsz,, ywt fw5 Wfwywo x „ vfwMck ä wz,,w,wh w, w ü,,3 f,v vs>S sxxöywf ösuz vvä z zw,wö h w, w,züt wö5

Wfwywo ÜföwMck4gw,ä w>> öywö ü,,3>ü w,ä f wf Z fww>,>suz>wö aü,, > vfwMck ösuz t fyywä P,,ä w>>wö s xsövw,wywfwyöwwh wf>w5

Os>S sxxöywf w,,wuzöw >fuz x „ vwö esy vw>Pjöfö xwö> öv vfwxüfywövw @ esyw >sä ä wö ösuz vwö Löystwö fö vw, a,,wf>ß>wx „ S sxxöywf ö w, Lt4 >uz öf 885

Q „ Äwwö xüfywövw esy vw>L xwö zsßw>fä S sxxö tw,, y vs>S sxxöywf 97, vfw>w, Mw,, yw5Mwf dw>uz fxxwö3vfwsw xy,, öv wföw, tw> „vfwuzwö Lö wf> öy wfö L >ß x w,tü zstwö3 f,vvw, üßvMw,,sy ösuz vwö Löystwö fö vw, a,,wf>ß>wx „ S sxxöywf ö w, Lt >uz öf 88 tw,wuzöw5Wfwywf wfö fä OüüÜ öv fö vw, h w,x t fwt s w, Lö>s 3 wö wföwcw-s,,s „tw>uzwföfy öy vw, h w,x ü,,ywfwy f,v5

/90 L xfwy

Q „ dwwuz fwwvfwä f k ≥ fä ä öy üö Z fww, suz wö aü, ≥ sß L xfwy, fä S sxwö fwywö3 f, v wö S sxwöywy ywä aü f füö 8558 vw, a, w f f wx „ S sxwö4 wyw t w, wuz öw5

/: 0 ` xcz ü, wduz fww

Q „ ` xcz ü, wduz fwwvfw fuz ä f k ≥ fä ä öy üö Z fww, suz wö aü, ≥ fä S s4 xwöt w, wuz s x f u ü wö3 f, v ≥ fuz ä S sxwöywy ywä Lt uz öf TT/80- „ ü söywsöywöw9= d övwö Ävb sv, s ä ww, wöywöüä ä wöw, h s > w, xß uz wö vfw fuz s ≥ vvä a, üv Ü vw, y, wö M, wö w öv vw, y, wö Wöyww, yft 3wö Pö ywß ywä vw aü f füö 8558 vw, a, w f f wx „ S sxwöywy w, z üt wö5

Q „ ` xcz ü, wduz fwwvfwä f k ≥ fä ä öy üö Z fww, suz wö aü, ≥ sß L xfwy, fä S sxwö s xwä f u ü fwywö3 f, v ≥ fuz ä S sxwöywy ywä Lt uz öf TT /90wö „ w f w, w Pö ywß w, z üt wö50 f w w t vä f > fuz - „ ü söywsöywöw9= d ö4 vwö Ävb sv, s ä ww, wöywöüä ä wöw, h s > w, xß uz wö Lt z öy f y Ü w üö vw, Os w, vw L xfwy wö ywä vw aü f füö 8558 at f f 8558 vw, a, w f f wx „ S s4 xwöywy 50 f w h s > w, xß uz wt w, wuz öw fuz s ≥ vvä a, üv Ü vw, y, wö M, wö w öv vw, y, wö Wöywö

/=0 N, w e, s ö > w, gw > w f /Neg0

Os > S sxwöywy x „ N, w e, s ö > w, gw > w f /Neg0t vä f > fuz st wuz wö v üö Lt 4 > uz öf TT/80 ösuz vw, Wöyw/Wöyw t w, s f w 6 W L 0vw Qsz „ w y > 5  
Os > S sxwöywy w, wuz öw fuz x „ v wö esy vw P f ö f xwö öv vw xü f wö v wö esy > sä ä wö Äv söywsöywöw X ww, ösuz vw aü f füö 8558 vw, a, w f f wx „ S s4 xwöywy 5Q „ Äw wö xü f wö v wö esy vw L xwö z sß w fä S sxwö f, v vw M, w, sy ywä ä aü f füö 8558 t w, wuz öw5

**TT15 S sxwöywy x „ t w ü ö v w, w h s > w, x s z „ w y w**

Q „ t w ü ö v w, w h s > w, x s z „ w y w f, v vs > S sxwöywy st wuz wö v üö 93 Lt > uz öf TT/80 öv Tg x „ Äw wö söywsöywöw esy Ävb sv, s ä ww, wöywöüä ä wöw, h s > w, 4 xß uz wö vfw fuz s ≥ vvä a, üv Ü vw, y, wö M, wö w öv vw, y, wö Wöyww, yft 3 ösuz vw aü f füö 8558 vw, a, w f f wx „ S sxwöywy t w, wuz öw5

**Tg5 S sxwöywy x „ M j ö w ö > uz fww**

Q „ v wö esy vw P f ö f xwö öv vfw xü f wö v wö esy w f, v S sxwöywy ywä 85-5 vw, a, w f f wx „ S sxwöywy w, z üt wö5Q „ Äv w f f w w Besywt w, wuz öw fuz vs > S s4 xwöywy ywä vw Löyst wö vw aü f füö 85-5 vw, a, w f f w Äw e ü ö w e „ syx z f y Ü w 5 O f w f w y w w f f, v ö fuz v „ uz wö wö W f y w - f s wuz > wß ö w t „ üuz wö5  
M j ö w ö > uz fwwvfw s ä dww w, Ü w „ w f f w ä wö / t w, > uz „ w f wö vw, R, wö wö fuz wö dww s > w, > „ s w öv M j ö w ö s > w, > „ s wywä 8/80 M ö v w s > w, > „ s wöyw w Ö w, v wö f w dwwuz fwwt w z s ö v wß 5 W f y w ö Ü w ö w M c k 4 g w, ä w > öywö ü „ 3 y wß wö 9 e ü ö w ö e „ syx z f y Ü w H 8 M c k 5

**g5 S sxxöywf x „ Mjööwö4Gsz„ys ≥ uz fxxw**

Os ≥ S sxxöywf x „ Mjööwö4Gsz„ys ≥ uz fxxw „wuz öw ≥ uz ösuz vwö Löyst wö vw a „wf ≥ wx „ S sxxöywf ö w 85

Mjööwö ≥ uz fxxw fwsä dww w „Üw „ wföw ä wö / t w „uz „wf wö vw R „wö wö fuz wö dww s ≥ w „s w öv Mjööwö s ≥ w „s wyvä 8/80M övw s ≥ w „s wöyw w 8 w „vw fww ≥ uz fxxw t w s övw 5 Wfwy wö Üföw Mck4gwä w ≥ öyw ü „3ywßw 9 eüöwö e „syx z fyÜwf H8Mck5

**g15 S sxxöywf x „ Gsz„ys ≥ uz fxxw**

Os ≥ S sxxöywf x „ Gsz„ys ≥ uz fxxw öv ≥ üö ≥ fywx „ vfwMx „vw öy üö Gsz„y ≥ wö ywß ≥ wö wduz fxxw st wfuz wö v üö 93Lt ≥ uz öf TT/80x „ vwö esy vw Pjöß xwö ≥ öv vfwxüf wöwö Aesywösuz vwö Löyst wö ö w 85 vw a „wf ≥ wx „ S sxxöywf t w „wuz öwö 5

**gT15 S sxxöywf x „ Q ≥ uz w „wsz „ w yw**

Os ≥ S sxxöywf x „ Q ≥ uz w „wsz „ w ywt w „wuz öw ≥ uz f a „wf ≥ wx „ S sxxöywf 3 aü ≥ f jüö 89 st wfuz wö v üö 93Lt ≥ uz öf TT/80x „ Äwwö esy vw Mwö öy vw S s4 xwö ≥ 5

Lö ≥ wßvw yfuz wö S sxxöywf w Üsö wöwX üös ≥ 4 üvw wöwÜsz „w s ≥ uz sßw yvä vw aü ≥ f jüöwö ö w 89 vw a „wf ≥ wx „ S sxxöywf wö „fuz w w „vw 5

Oßwksß öy wöwX üös ≥ 4 üvw Üsz „w s ≥ uz sßw wy „ övw öfuz vs ≥ cwuz s xw 4 öwö t w fä ä wö Wfwy w-ß 5

**gT15 S sxxöywf x „ d-ü „ t üü w öv e „svf jüö ≥ uz fxxw**

/80 Os ≥ S sxxöywf x „ d-ü „ t üü w öv e „svf jüö ≥ uz fxxw t w fuz wö v üö Lt ≥ uz öf TT Äsöywsöywöw 9 = d övw L xwö zß fä S sxxö ösuz vw Wöyw /Wöyw t w sßw 6 W L0vw Gsz „ w y ≥ yvä vw aü ≥ f jüö 85A vw a „wf ≥ wx „ S sxxöywf 5

/90 esy vw fwyw /t f ≥ Ad övw 0 szßw ö „ d7 „ vw S sxxöywf w 3 wfuz wö ösuz Lt 4 ≥ 8 jö vfwvä Lt ≥ uz öf t w „wuz öw f „v 5

/: 0 Töwzßß vw kw „s ä ≥ 3x „ vw jö wöwä Z fww „suz ≥ wö aü „ ≥ yw „wövw S s4 xwö S sxxöywf yw szß f „v 3 f vs ≥ Wfwy wö jö sßw S xwö üö Z fww „suz ≥ wö aü „ ≥ yw s w 3 üxwö wö x „wf Wfwy w-ß „ gw „x y öy ≥ w 5

/=0 Q „ X w „ „ ä -x t üü w „z z ≥ uz vs ≥ S sxxöywf ä d7 „ 5

**T15 S sxxöywf x „ h s ≥ w „xsz „ w yw „ a w „üöwöt w „vw öy**

Os ≥ S sxxöywf x „ h s ≥ w „xsz „ w yw vfwÜföw Gsz„ys ≥ uz fxxw föv öv „ yw w t 4 fuz wö a w „üöwöt w „vw öy wöyw w „vw fuz wö ≥ wö „wuz wö v 93Lt ≥ uz öf gT wö „fuz wö 5

## i 5 Mäxw öywö üä Ssxwöywf

güä Ssxwöywf ösuz Lt ≥uz öf Tt f ≥Lt ≥uz öf gTt f öv t w, w E

/80 h s > w, xz, w yw v f w f ä P f ywö ä v w M ö v w 3 w f w M ö v w 3 ö v w ü v w w f w s  
s ≥ß ö v f ≥uz wö d s s w ≥ w w ö ö v ü ö v f w w ä t w, f w t w t 5 t w, w w w, w v w 3  
≥ü x w ö ≥ f w ö f u z w f w ä f ö w, w ä w, ä P, w t v „uz v f w d w w s z, t w, f s > w ö  
≥ f ö v 5

O f w w c w y w f ö y y f f ö f u z x „ V, f w y ≥ 4 ö v e „ ü > > > u z f w w v f w ä f f „ f ≥uz w ö v ≥ ü ö ≥ 4  
f y w R w, f ≥uz w ö ü v w, f v w 3 v f w ö f u z „ g w, w ö v ö y s x v w t w, 5 d u z f x t w f  
≥ f ä ä ≥ f ö v 5

O f w w c w y w f ö y y f f ö f u z x „ v f w f ö s ö ≥ „ u z ö s z ä w ü ö O s w, f w y w - f w ö 5

/90 d w w ö ü „ w ö y > > u z f w w 5

/: 0 d u z f w - w, 3 v f w w w ö S s x w ö s ö f s x w 3 ä s ö v w, w ö h s > w, xz, w yw s > f ≥ f w, w ö  
≥ ü f w G s z, w y w ä f v w ö w y w w t ≥ ä f y O f w ö ≥ f w ≥ ö y w ö f ä S s x w ö / g w, 4 ö v  
P ö ≥ ü „ y ö y s ö v w, w, G s z, w y w t w, „ s u z w, v w ö 5 O f w M ä x w ö ö y ü ä S s x w ö y w f  
f ≥ s x v w ö d u z f w - ü „ y s ö y t w, w ö 5

/=0 d u z f w w v f w s ö ä s „ f f ä w ö g w, s ö ≥ s f ö y w ö / f w w s S s x w ö x w ö 3 c w y s w ö ü 5 0  
w f w ä w ö 3 ö v d - ü „ t ü ü w ö v f w s ö s > w, ≥ - ü „ f u z w ö g w, s ö ≥ s f ö y w ö w f w ä 4  
ä w ö 3 x „ v f w O s w, v w, g w, s ö ≥ s f ö y 3 ä s f ä s f x „ B e s y w ö w ö w f w M ä u z w f ö f 4  
y ö y v w, v f w g w, s ö ≥ s f ö y y w ö w ä f y w v w ö M ä „ v w ü v w, v w ≥ ö v f y w ö g w, 4  
t s ö v w ü „ y w f y f, v 3 s ≥ v w, L, ö v O s w, v w, g w, s ö ≥ s f ö y w, ≥ w ö ≥ f ö v 5

/@ O s ≥ O „ u z x z „ w ö v w S s x w ö ≥ ü ö s > > u z f w f u z ö f u z y w w t f u z y w ö w ö  
G s z, w y w ö f ≥ ü ä S s x w ö y w f t w, w f 5

## i 15 P, ä f y öywö üä Ssxwöywf

O f w v „ u z v f w Z f w w, ≥ u z ≥ w ö a ü „ ≥ y w z „ w ö P, ä f y öywö w, y w t w ö ≥ f u z s ≥ 85 C  
v w, a „ w f ≥ f ≥ w x „ S s x w ö y w f 5

P, ä f y öywö x „ t w ü ö v w, ≥ ä w f x, w ö v f u z w d u z f w w E

/80 P ö f, ü ö ä w ö s f d z f - T ö v w / P d T c s t s E

L f X f y f w v w, h ü „ f a ü „ N f ä s w T ö f f s f w / h a N T y w z „ Z f w w, ≥ u z ≥ w ö  
a ü „ ≥ t w ü ö v w, ≥ ä w f x, w ö v f u z w ö d u z f w w w f w P, ä f y ö y s x v s ≥ S s x w ö 4  
y w f 5 P f w S s x w ö y w f w ä f y ö y f s ö ö x „ w f ö s x w ö v w d u z f w w „ v s ö ö y w z „  
w, v w ö 3 w ö ≥ - w ö ≥ ä f v w, d u z f w s ö ä w f ö y v s ≥ P d T k w, f f f v w, h a N T  
ü „ y w f y ö v v w, w ö ≥ „ w u z w ö v w x w y w f y w P d T h w, / ≥ f w w ö w ö 0 w, w f u z  
f, v 5 P f w ö s u z „ y f u z w L ö „ s y ≥ w f ö y f ≥ s > y w u z f i > w ö 5 O f w P, ä f y ö y  
f, v ö „ s x v s ≥ S s x w ö y w f ö s u z L t y s f w, ≥ ü ö ≥ f y w ö g w, y ö ≥ f y ö y w ö y w f  
z „ 5 O f w e w ä ≥ ü x ≥ w x ü „ z w P d T h w t ≥ f w f ö v w, Ä v w f f y w f w ö v w ö G s > ö y  
x f w w ö L ö w ö v ö y 5



### § 3 VsÄywf /ßv öy>t w üywöwPö ywßw0

#### T5 Owföf üö6Lßyvä wföw>

Q „ vfw öä f wfs„wüvw, ä f wfs„wMw öy vw Vsßsößywö3Vßöv öy>t „ uÜw üvw, sövw, wö S sxwösößywö v „uz h s>>w,xsz „ w yw ä k wüÜvw>f ä >uzßy>ß> wfö VsÄywf yvä Lößyw szßwö5Lß> ä f wfs„wMw öy yßß vw, f ä >uzßy üö duzßx duzßx/Mi„v6Mi„v4f ä >uzßyß f ä >uzßy ö w,öwä w,ß> vfwös „ßuzwüvw, Ä „ß>ß>uzwaw,üö3vfwvw f ä >uzßy s x6 üä duzßxv „uzx z „ üvw, vw f ä >uzßy f L x„sy ywywt wö zs 5 f ä >uzßy ö w,öwä w,ß> s uz3 w, sßös „ßuzwüvw, Ä „ß>ß>uzwaw,üößä Rwt fww v>S sxw>wfö R w wt wt w„wft öv vfwVsßsößywö3Vßöv öy>t „ uÜw üvw, sövw, wö S sxwösößywö vsv „uz ö 3vs>>w, vü „ üö sövw, wö ä yw>uzßywöwR w, vä -4 x öy üvw, vü „ üö sövw, wö ä >uzßywövwR w, w, >wövw5 f ä >uzßy ö w,öwä w, Üsö s uz vs> duzßxt 5vw, cwww, üvw, Nzs „ w, w, vw> duzßxw> >wfö5 Öfwfö vw ü „söywysöywöw d wö ywösö wö aw, >üöwö zsxwö x „ vs> VsÄywf sß Rv>sä >uzßyöw5 Ow, f ä >uzßy ö w,öwä w, üvw, wfö Mx x„sy w, / 5Mv öy>sywö 0zs ö w, y4 ßuz vfwx „ vfwMw,wuz ö öy vw> VsÄywf>öü wövwföw Löyst wö ywöw t w, Z f w4 vw, >uz >wö aü „ > ä suzwö öv s xgw,ßöywö ä Zsuz wf>vs>Vßv öy>ä söß4 xw> öv vfwVüöü>>wä wö w ü „ ßywö5

#### T5 VsÄywf x „ vwö R w, ä >uzßy

/80 X s ywt wö v x „ vfwMw,wuz ö öy vw> VsÄywf>x „ vwö R w, ä >uzßy >ßövE s5 Os>Gz „ ywt f w yvä 8Lt >uzöf T5 R w, w, >uzßwöw, Gz „ ywt f w w, vwö yw „wö st yw,wuz öw5 t5 ÖfwR w,s „ 5 X s ywt wö v >ßöv vfwLöyst wößä Vüöü>>wä wö üvw, Vßv öy>ä sößw>5 Mfä f ä >uzßy üö Nüö sßöw,ö övßä cücü4gw,Üw „ „v st wfuz wö v vs4 üö4ä f L >öszä w üö Rwsz „y w,ö vw> TX OR4Nüvw>vw, Vß>>wö 8 öv @ üvw, B4öfuz ösuz R w,s „ wö ö w, >uzßwöw5 u5 Os>R w,yw fuz 5 Os>R w,yw fuz „v ösuz eüöwö / 0t w,wuz öw5 Mfä f ä >uzßy üö Nüö sßöw,ö övßä cücü4gw,Üw „ „v vs> VsÄywf st wfuz wö v vs üö4 ä f L >öszä w üö Rwsz „y w,ö vw> TX OR4Nüvw>vw, Vß>>wö 8 öv @ ü4 vw, B4öfuz Pßöz wfö yvä vw, LZ WLRP 9 ewßTt w,wuz öw5

ÖfwS zwvw> VsÄywf>w,yft >fuz s >vw, LZ WLRP 9 /a „ wf>ß> wx „ VsÄywfß

#### /90 VsÄywf ösuz Mx „vw, öy>wö ywß

Tä gw,Üw „ vwö ` > x, f w>ß>uz wö Tö>wf w,xüß wföwMw,wuz ö öy vw> VsÄywf>s xMs>ß>vw, Mx „vw, öy>wö ywßwvw, x,suz x z „wövw cwww, wf yvä Lößyw 9 ewßTt5



**TT15** VsÄywf x „ vfwMw „vw öy üö Qsz„y ≥ wö  
Os≥ VsÄywf x „ vfwMw „vw öy üö Qsz„y ≥ wö w,yft ≥fuz s ≥ vwö Löyst wö fö  
LZ WLRP 93TTT/a„w≥f≥ wx „ VsÄywfÜ

**Tg5** Pö ywß x „ Mi„v6Mi„v4f ä ≥uzßy öv Mi„v h s≥w4f ä ≥uzßy  
Q „ R w3vfwMi„v6Mi„v üvw üö Mi„v s xvfwh s≥w,xß uzwfä S sxwöywt fw ä yw4  
≥uzßywö w,vwö3 f,v wö f ä ≥uzßywö ywß fö S zw üö @7, vw≥ VsÄywf w≥ywä  
: Lt ≥uz öf Tfwz üt wö5kszb öy≥-xfuz fy f≥ vw, duz fyöw3x „ vs≥sö vw, VsÄwfw4  
ywövwduz fxxOw, f ä ≥uzßy üö WLR s ≥wöwä esöÜuz fxx t w, wöwQdcf yß öfuz  
sß Mi„v6Mi„v4f ä ≥uzßy5

**g5** Mw,wf öywö üä VsÄywf  
VsÄywf f,v öfuz w,z üt wö x „E

/80 duz fxxs ≥, ≥ öy>ywywö≥ övwüvw, Mw„fw t≥ üxwö wö vfwwvwa c wgt w4  
vs„x/Pfywöt wws„xOvw≥ duz fxxw vfwöwö ≥üßwö üvw, ywfwö zst wö3

/90 R w3vfw ä k wüvwf ä ≥ s wö≥ fö vwa ≥wf wö duz fxx Ü „ x,f≥ fy sö Wööv  
ywöüä ä wö w,vwö3

/: 0 vwö f ä ≥uzßy üö Q≥uz3Q≥uz s„wüvw, dwfwfw, wö s ≥wfywöwä Qöy5

**§ 4** Pö ywßwx „ vfwPößv öy öv Pö ≥ü„y öy üö duz fxxst xßw

/80 Ofwa fuz „ Pö ≥ü„y öy üö duz fxxst xßw öv vfwVü≥ wö twöszä wv „uz  
vfwduz fxxsz„ f≥ fä Äv wßyßyßyw Lt xßw f, ≥uzsx öy≥-ßö x „ Lt xßw üö  
duz fxxw vwa S sxwö≥ yw,wfwß5L f wößw fuz wö Mw„sy „ Owü öy vw, Vü≥ wö  
x „ vfwPößv öy öv Pö ≥ü„y öy vw, duz fxxst xßwösuz X Lca` WLößyw T3Tg  
öv g3vfwvwö ösuz vw, L„ öv vw, X wöyw t fuz wö Pößv öy≥4 üvw, Pö ≥ü„4  
y öy≥ ä xöyx „ X Lca` WLößyw T3Tg öv g öfuz tw≥uz„w wö3 f,v x „ Äwv≥  
fö vw S sxwö wößw xwövwduz fxxwö -s ≥uzsßw, wPö ywß w,z üt wö5  
Os≥ -s ≥uzsßw, wPö ywß ≥ü fvwfw t fuz wö X wöywö x „ X Lca` WLößyw T3Tg  
öv g w,ywt wö ≥fuz s ≥ vwö Löyst wö fö LZ WLRP : /a„w≥f≥ wx „ ≥üö≥ fywPö 4  
ywßwP≥ f≥ szßw Ävsöywsöywöw877 Mck x „ X Lca` WT öv Tg öv ÄvMck  
x „ X Lca` Wg5

Os≥ -s ≥uzsßw, wPö ywß x „ X Lca` WLößywg twözsßw vfwPö ≥ü„y öy vw,  
duz fxxst xßwösuz vw, fö LZ WLRP : ywösöo wö Lt xßw, wö öv güß ä wö v „uz  
wöwö üö Z fww≥suz≥wö aü, ≥tws x„sy wö Pö ≥ü„y w5Q „ duz fxxst xßwvw, yw4  
ösöo wö Lt xßw, wö3vfwywk z„fuzw Lt xßw/Mw„fw t st xßw aß --wö3W zß4  
ä ts w,fwö3d-„s vüwö3gw, -suÜ öywö ä f ≥uz vfwwö Löz sx öywö3Vßwö4  
ts w,fwö3Wä -wö3V zßw, wMßv≥uz f,ä wövs„≥ wßwö3 f,v -,ü duz fxx öv ÄvVs4  
ßwöw,ßz„ wöwQwä wöyw üö wfeüöowö yw z„ 5Pö ≥ü„y öy≥ ö≥uz wöfw  
vs≥ywösöo wX s tw≥uz„w wö3 w,vwö ywä LZ WLRP : ≥w-s„s tw,wuzöw5



Qzß vk ß öywö vw, ywz wßwö Pö zü, y öyzywß jövw wvwo wö zü, wuz wö v vw,  
s z uzßuzwö Ltssßß wyü, jwyvä Ssxwö s, jxä j wöwä zßuzwö Pö ywß  
zßöÜ jüößw, 5

/90 X ʃ v v ä - s ʒ u z s ʃ ʒ w, w ö P ö y w ʃ x „ X L c a ` W L ö ʃ y w ö T ö v T ʒ ʃ „ v v ʃ w X y 4  
ʃ u z ü w ʃ w ö w, s ö w ʃ y w ö c u ü w, ʒ s ö y v w, s ʒ u z ʃ u z w ö P ö ʒ ü, y ö y ʒ ü ʒ w ö v w ʒ  
P ö y w ʃ - x ʃ u z ʃ y w ö w, ü, t w ö 5

Z fwwv, ≥suz ≥wö aü,, ≥w, ≥s w s xLö „sy övtwf gü,, fwyw üö Zsuz wf ≥wö vvä  
Pö ywß–xßuz fwyw B7 , vw, sö O,, wywszßwö Pö ywßwx „ vfwPö fsv öy öv  
Pö ≥ü,, y öy vw, duz fxxstx fßwö vvä ösuz L,, öv X wöyw tßuz wö f ä xsöy x „  
X Lca` WT öv Tg 5 O f w Zsuz wf ≥w üä Pö ≥ü,, yw, ≥föw Z fwwv, ≥suz ≥wö aü,, ≥3  
≥– w ≥wö ≥ = h üuz wö ösuz L ≥f xwö vw ≥duz fxxw ≥ ü,, fwywö 3 sövw, wö xß ≥w, 4  
fßuz vw, P,, ≥s öy ≥sö ≥–,, uz 5  
dü wf duz fxxstx fßwösuz X Lca` WLö fwywT öv Tg ösuz L,, öv X wöywvwö  
tßuz wö Pö fsv öy ≥4 üvw, Pö ≥ü,, y öy ≥ ä xsöy tw, ≥uz,, wf wö 3 ≥föw vfwVü ≥wö  
x „ vfwX wz,, ä wöywö ä f vvä –s ≥uzs ffw, wö Pö ywß öfuz styw üßwö 5

/: 0 X wz „Üü≥ wö3vfwv „uz vfwPö ßv öy üvw, Pö ≥ü,y öy üö düövw, st x ßw ösuz  
X Lca` WL ößywg3v „uz vfwZ ßuz wfözsß öy vw, X wßw, ß≥ wö3v „uz ö, ßuz ßyw  
Löyst wö ßä X wßwü, ä ß, üvw, vw, t w, yst wwfö, ßuz öywö vw≥duz ßwv wö ≥ w4  
zwö3≥fövä ä ß vvä -s ≥uzsßw, wö Pö ywß ößuz stywyüßw öv w, vwö yw≥üö4  
vw ßö cwuz ö öy ywv wß5

/=0 duz ßöw, vw<sub>2</sub>-s <sub>2</sub>uz sßw, wö Pö ywßw<sub>2</sub>-ßöw vw, cwww<sub>2</sub>3vw, Pßyöw, öv vw, Nz s<sub>2</sub>, 4  
 ww, sß Rwsä <sub>2</sub>uz ßöw, 5

/Q Q „ cü cü 4Q, suz >uz fxxw öv Ns, us, „ fW, w, ä fY >fuz vs> -s >uz s fW, w Pö yw f  
ösuz Lt >s 8 ä 9@ 5

/A0güö vw, kszß öy vw -s ≥uzsßw, wö Pö ywßw Ü ööwö dwßuzßxws xLö „sy  
v „uz vßw ≥ övßwSsxwöt w „vwtw, wß wßwö5L ≥öszä ww yöß≥wv „uz  
vßwSsxwöt w „vwÜ ööwö ö „vsööt w, uÜßuzßy wßwö3 wöö ≥ßwäß wöw,  
RßyÜwß sä esy vw Löß xw ü,ßwßwö5Pßöwösuz „yßuzwPßö, wßuz öyß  
ößuz ä yßuz5

§ 5 Rwsz „wöst wz „wö ywß3Qsz „ys ≥ ≥fuz w,z wf ≥wö ywß

T5 Rwsz,,wöst wz,,wö ywfß

Q „vřwMwö öy yvä Tdad4Nüvw w, řř řw, w, Vsřsöřsywö3Wřöv öyřt „ uřwö ü4  
vw, sövww, Ssxwösöřsywö v „uz dwřuz řřwřřř wřö Rwsz „wöst wř „wö ywřř sz4  
řwö5duz řwö, vwř Rwsz „wöst wř „wö ywřřřř řřöv vw, cwwww,3vw, Přřwö, öv vw,  
Nzs „ w, w, řř Rwsä řuz řwö,5

T15 Qsz „ys ≥ ≥fuz wꝛz wf ≥wö ywf3

Q „ vfw Mwö öy vw S swösöšywö öv dšuzw,zwšwö „šuz öywö v „uz šz „4  
y ≥ wšvšws xduzšwö wšö ≥ wšywö3všwvwa Td4Nüvw ö w „šwšwö3š ≥ wšö šz „ys ≥ 4  
ššuzw,zwšwö ≥ wö ywš szšwö5duz šřöw vwš šz „ys ≥ ššuzw,zwšwö ≥ wö ywšw ≥ šřöw vw  
Mw „wš w vw šz „ys ≥ st xw šy öy ≥ šššywö3všwcwwwwšw öv šz „wL x „šyywš w šš  
Rwsä >uz šřöw5

OfwS zwvfwz, Pö ywfwyfyt zuz s zwö Löyst wö vw, LZ WLRP: /a,w> z wx „ züö z4  
fwPö ywfw

§ 6 R w ö w w w c w y w ö y w ö

15 d w w,ßuz wMw\_ jä ä öywö

Oßwö vßwä S swö s,ßxw yw wö Pö ywß ä ß L öszä wvwß S swöywßw x „  
d-ü, t üü w öv e,svß üü>ßxw >ßöv Z w üt w, ywßä dßööwvwß f ä ßß >w w,4  
yw w wßvwö yxßvßwywßßßuzwf ä ßß >w w, zßö „wuzöwößß 5

T15    düö ≥ ~~sywMw~~ ≥ jä ä    öywö

/80 dü wš tš vwö wö ≥ „wuz wövwö Pö ywßwö öšuz sövw ≥ yw wywß3 ≥ „ kszß öy  
vw Pö ywßwx „ vřw Töšö ≥ „ uzöszä w üö Ww ≥ öywö Äv wß ≥ vw Äwšyw w,4  
-xšuz w3vw vřw Ww ≥ öywö tw wß zš 5X w „ w w Mw wß zšxwö sš Rwsä 4  
>uz řöw5

/90 OſwPö ywßwösuz vſwvā gw, wſuzōſ≥>ſöv ſöōw,zsß üö 8= esywö ösuz k ysöy  
vw, cwuzö öy x ſſy5Z ſwwv,≥suz ≥wö aü., ≥ Üöö vſwkszsß öy vw S sxwöywßwv  
ösuz 9 ü., L >ſ xwö vw duz ſxwv w,ſöywö5

OfwPö ywßwx „ d-ü„ xsz„ w ywü flwX üös 4 öv lßz„ wß-s 5uz sßwö 5föw fä  
qü„s > wö „fuz wö5

/: 0 M<sub>1</sub> ösuz x, f<sub>2</sub> yw, wuz w, kszß öy vw, Pö ywßw w, vwö gw, y<sub>2</sub> f<sub>2</sub>ö<sub>2</sub>wö w, z üt wö 50 f<sub>2</sub>w  
S zwvw, gw, y<sub>2</sub> f<sub>2</sub>ö<sub>2</sub>wö „fuz w f<sub>2</sub>fuz ösuz vwö M<sub>1</sub> f<sub>2</sub>ä ä öywö vw<sub>2</sub> M „yw, f<sub>2</sub>fuz wö  
Rw<sub>2</sub>w t uzw<sub>2</sub> üä 8C57C3CDA /c RM15 d5 8Da0 f5755 vw, Mw<sub>2</sub>öö ä suz öy üä  
7957857779 /MRM15Td5=90 f<sub>2</sub>ö vw, Äv wßß ywßwövwö Qs>> öy5

$\neq 0$  „vs“ ösöywä wßwwLöß xwö vwßS swöß „v wö d „sxywß jö S zw üö d/7  
 Pf c wßüt wö5

/A0 Rwywö t w, Qü„vw, öywö s xy„ öv vfwv gw, wuz öf>v> f> wöwL x,wuz ö öy  
ö „ f>f> ä f x fwywö Rwywöxü„vw, öywö3vfw ö> „w fwy üvw „wuz >Ü, x fwy xw> 4  
yw wß >ö v5

/A0 M, uz wßw üö Mw,wuz ö öy>wözw wö /kw 43Rw fuz >43 Qß uz wö4 öv cs ä 4  
ä s w0 wvwo sßysö wPßözw wö t w,wuz öw5

/B0 dü w vw, w „wuz öwwRwsä „wuz ö öy>t w„sy ö w, 8737 Pf c fwy 3 f„v wö  
X fövvw wö ywß üö 8737 Pf c fö c wuz ö öy yw wß5S fwy üö s >ywöüä ä wö >fö v  
Mß „ szß öywö x „ d-ü„ sz „ w yw öv e„sv f füö>uz fwyv wä 9 Lt >uz ö f g TT5

/C0 Q „ Mjöwö>uz fwyvfwföwö Z aü„ >4S xwö söß xwö3f> st vwä 785785798v fwy f sß  
t w, vfw Mjöwö>uz fwy L -- Z aü„ > Nz wüÜ4fö / w, x yts „ fö vwö Rüyßw/aß 0  
öv L -- fvd ü„ w>0üvw, t w, vfw Tö w, öw>w wvw Z aü„ sß /-ü„ sß -ü„ >5w0wöw  
duz fwy söä wß öy ywä S xwöt wö öy> ü„ >uz „ fwy /S Mj 0  
/z ->f66 f -ü„ >5w6v wß s wö60v „uz x z „ wö5Rwywö wö Mß „ t w öy>wö 4  
ywß fö S zw üö @737 Pf c - „ü Löä wß öy wvwo s uz Löä wß öywö / 5Mß  
Mjöwö>uz fwy w wß w w,z fö s Ü w- fwy 5

/D0 Z fww „suz >wö aü„ > w,zwt wö > fuzw L x söv>wö ywß fö S zw üö  
: 7737 Pf c3 wö vfw f ö w, fwywö öfuz ös xywü„vw, föwz sß üö x öxh w, Ü4  
sywö ösuz Lt sz „ t 5Pövvw, wß öy>wt „föy öy t w Z fww „suz >wö aü„ >  
ü„ fwywö5OfwQ, f> t w f föä ä f Mwyfö v w s xvw Lt sz „ xüf wövw Vs fövw, 4  
syw t 5ä f Mwyfö v w Vs fövw, syw>3vw s xvw esy vw Pövw vw, wß >4  
öy>wt „föy öy xüf 5h wvwo vfw w, xü„vw, fuz wö Z suz wö wö fuz ü„ ywß 3w, 4  
ä f wß Z fww „suz >wö aü„ >vfw s ywt fuz wö Mw,wuz ö öy> „ öv fwywö s xVü>4  
wö vw duz fwy >5Q „ ösuz „ yfuz wVü„ wÜ „ wö üö c wuz ö öywö s xy„ öv  
üö Ü övw>w fwywö övw, öywö wvwo Mß „ t w öy>wö ywßw fö S zw üö  
@737 Pf c w,z üt wö5

## TT5 duz f>t w fä ä öy

Oßw, S xwö s „ fwy „ f sä 785Üö s „ 979A fö V „ sx5R fuz w fwy f„v vw S xwö s „ fwy  
x „ vfw üö Z fww „suz >wö aü„ >Rä t S - Nü5VR t w f, >uz sxwö S xwö3y fwy üä  
785Üö s „ 979@ßs xyw üt wö5

gü„ „söy fwyR fwy Ü w t w f vfwvw >uz > „suz fwyw > f fö v w S xwö s „ fwy 5

Z fww „suz >wö aü„ >Rä t S - Nü5VR

4kw „ sß4

S fövw t „y> „s w9A4: 7

9A899 ` fwyw t „y

üfwyw t „yKö-ü„ >5w

f -ü„ >5w

## § 7 Löszywö

Mw sön wßvw S sxwö s„ßx >ßöv xüßwövw LZ WLRPZ E

LZ WLRP 8 a„wßß > wx „ S sxwöywß vw > Äw wßßwö S sxwö >

LZ WLRP 9 a„wßß > wx „ Vs Äywß vw > Äw wßßwö S sxwö >

LZ WLRP: a„wßß > wx „ >üö > ßywPö ywßwvw > Äw wßßwö S sxwö >

Position		Fahrtgebiet			Berechnungseinheit
		Übersee	Europa	Binnen	
<b>1.</b>	<b>Hafengeld</b>				
<b>1.1</b>	<b>Hafengeld für Seeschiffe</b>				
1.1.1	Tankschiffe für pflanzliche Öle und Fette	0,6369 €	0,5540 €	0,4845 €	BRZ
1.1.2	Sonstige Tankschiffe	0,3602 €	0,3323 €	0,3185 €	BRZ
1.1.3	RoRo-Frachtschiffe bis 7.000 BRZ	0,1246 €	0,0971 €	0,0832 €	BRZ
1.1.4	RoRo-Frachtschiffe über 7.000 BRZ	0,1940 €	0,1661 €	0,1524 €	BRZ
1.1.6	Carcarrier bis 10.000 BRZ	0,1246 €	0,0971 €	0,0692 €	BRZ
1.1.7	Carcarrier über 10.000 BRZ bis 35.000 BRZ	0,1524 €	0,1246 €	0,1108 €	BRZ
1.1.8	Carcarrier über 35.000 BRZ	0,1940 €	0,1661 €	0,1524 €	BRZ
1.1.9	Sonstige Schiffe bis 3.900 BRZ	0,2216 €	0,1940 €	0,1800 €	BRZ
1.1.10	Sonstige Schiffe über 3.900 BRZ	0,4015 €	0,3738 €	0,3602 €	BRZ
1.1.11	Auflieger: 50% der unter 1.1.1 bis 1.1.10 genannten Positionen im Fahrtgebiet Europa				BRZ
1.1.14	zusätzliches Hafengeld für aufgejackte Offshore Schiffe	0,9819 €			m²
1.1.18	Crew Transfer Vessel (CTV)	1,2068 €			m
<b>1.2</b>	<b>Hafengeld für Fischereifahrzeuge</b>				
1.2.1	Fischereifahrzeuge	0,0692 €			BRZ
1.2.2	Fischereifahrzeuge Pauschale pro Kalendermonat	1,3840 €			BRZ
1.2.3	Fischereifahrzeuge Pauschale pro Kalenderjahr	8,3040 €			BRZ
<b>1.3</b>	<b>Hafengeld für Fahrgastschiffe und Wasserfahrzeuge in der Personenbeförderung</b>				
1.3.11	Linienverkehr mit Fahrgastschiffen und Wasserfahrzeugen Emden - Borkum *	0,1651 €			BRZ
1.3.12	Gelegenheitsverkehr in der Personenbeförderung Emden - Borkum **	0,3462 €			BRZ
1.3.13	Gelegenheitsverkehr in der Personenbeförderung Emden - Delfzijl - Ditzum	0,2414 €			BRZ
1.3.14	Kursfahrten mit Fahrgastschiffen und Wasserfahrzeugen (z.B. bei Kaffeefahrten, Angelfahrten, Ausflugsfahrten, Seebestattungen)	0,6093 €			BRZ
<b>1.4</b>	<b>Hafengeld für Binnenschiffe</b>				
1.4.1	Binnenschiffe ersten 7 Tage	68,4000 €			pauschal
1.4.2	Binnenschiffe für jeweils weitere 7 Tage	0,1524 €			tdw

Position		Fahrtgebiet			Berechnungseinheit
		Übersee	Europa	Binnen	
1.5	Hafengeld für Binnen-Fahrgastschiffe				
1.5.1	Binnen-Fahrgastschiffe (je 7 Tage)		68,1982 €		pauschal
1.6	Hafengeld für Sport- & Traditionsschiffe *****				
1.6.1	Sport- & Traditionsschiffe < 8 m		10,0000 €		pauschal
1.6.2	Sport- & Traditionsschiffe ab 8 m		15,0000 €		pauschal
1.6.3	Sport- & Traditionsschiffe ab 12 m		20,0000 €		pauschal
1.6.4	Sport- & Traditionsschiffe ab 16 m		25,0000 €		pauschal
1.6.5	Sport- & Traditionsschiffe ab 20m		30,0000 €		pauschal
1.6.6	Sport- & Traditionsschiffe ab 24 m		35,0000 €		pauschal
1.6.7	Sport- & Traditionsschiffe ab 28 m		40,0000 €		pauschal
1.7	Hafengeld für besondere Wasserfahrzeuge				
1.7.1	besondere Wasserfahrzeuge		0,1108 €		m <sup>2</sup>
1.7.2	besondere Wasserfahrzeuge Pauschale pro Kalendermonat		2,2160 €		m <sup>2</sup>
1.7.3	besondere Wasserfahrzeuge Pauschale pro Kalenderjahr		13,2960 €		m <sup>2</sup>
1.8	Ermäßigungen vom Hafengeld				
1.8.2	Ermäßigung für das 6. - 10. Anlaufen *** / *****		20,00%		Rabatt
1.8.3	Ermäßigung für das 11. - 15. Anlaufen *** / *****		40,00%		Rabatt
1.8.5	Ermäßigung für jedes weitere Anlaufen *** / *****		50,00%		Rabatt
1.8.6	Ermäßigung für Maßnahmen zur Betriebserhaltung für den Tag des Einlaufens und die folgenden 5 Tage zusammen **** / ***** Für jeden folgenden Tag des Aufenthaltes im Hafen beträgt das Hafengeld 20% des regulär zu zahlenden Hafengeldes.*****		50,00%		Rabatt
1.8.7	Ermäßigung für geringen Umschlag <sup>(a)</sup> für den Tag des Einlaufens und die folgenden 5 Tage zusammen *** / *****		60,00%		Rabatt
1.8.10	Ermäßigung ESI-Wert 30,1 bis 50,0 für den Tag des Einlaufens und die folgenden 5 Tage zusammen		5,00%		Rabatt
1.8.11	Ermäßigung ESI-Wert ≥ 50,1 für den Tag des Einlaufens und die folgenden 5 Tage zusammen		10,00%		Rabatt

Position		Fahrtgebiet			Berechnungs- einheit
		Übersee	Europa	Binnen	
1.8.12	Ermäßigung für ECO-Fuel-Antrieb für den Tag des Einlaufens und die folgenden 5 Tage zusammen				
1.8.12.1	Ermäßigung für LNG, Methanol, Ethanol Fuel oder rein elektrischen Antrieb für den Tag des Einlaufens und die folgenden 5 Tage zusammen	20,00%			Rabatt
1.8.12.2	für den Tag des Einlaufens und die folgenden 5 Tage zusammen	15,00%			Rabatt

\* Für Fahrgastschiffe mit Autodeck von mehr als 2050 BRZ wird für die 2050 BRZ übersteigenden BRZ kein Hafengeld erhoben.

\*\* Dies gilt auch dann, wenn einer der Häfen nicht auf direktem Wege angelaufen wird.





\*\*\* Die Ermäßigung wird nur auf das in § 2 Abschnitt II Absatz 1 festgelegte Hafengeld gewährt. Zur Ermittlung der Häufigkeit des Anlaufens werden alle Schiffe eines Reeders oder Charterers berücksichtigt. Die Ermittlung der Anzahl der Anläufe bezieht sich nur auf jeweils ein Kalenderjahr.

\*\*\*\* Die Ermäßigung wird nur auf das in § 2 Abschnitt II Absatz 1 festgelegte Hafengeld gewährt.

\*\*\*\*\* Für jedes Einlaufen wird nur eine der Ermäßigungen für die Positionen 1.8.2, 1.8.3, 1.8.5, 1.8.6 und 1.8.7 gewährt.

\*\*\*\*\* Dauernutzer können eine Hafengeldpauschale zahlen. Sie beträgt für die Sommerzeit (01.04. bis 31.10.) das 90-fache und die Winterzeit (01.11. bis 31.03.) das 25-fache des festgelegten Hafengeldes. Durch die Zahlung einer Pauschale wird kein Anspruch auf einen bestimmten Liegeplatz begründet.

<sup>(a)</sup> Geringer Umschlag liegt vor, wenn ein Schiff weniger als ein Viertel seiner Tragfähigkeit umschlägt. Die Ermäßigung wird nur gegen Vorlage eines Zertifikates mit der Angabe der Tragfähigkeit gewährt.

	Umschlaggut	Fahrtgebiet		
		Übersee	Europa	Binnen
Lfd. Nr.	I. Kajegeld nach Einheiten	EUR je Einheit		
1	Container 20'	19,0652	19,0652	4,5690
2	Container 40'	26,6936	26,6936	7,6286
3	Container leer	3,4197	3,4197	1,5238
4	LKW, Units (beladen)  Fahrzeuge der Klassen C, CE, C1 und C1E und/oder ihre Anhänger/Sattelanhänger	15,2298	15,2298	5,3583
5	Units (leer) 	3,4336	3,4336	3,4336
6	Sattelzugmaschinen, LKW (leer) 	8,4041	8,4041	8,4041
7	Schwerlastfahrzeuge (SPMT, zivile Spezialfahrzeuge) 	24,1367	24,1367	24,1367
8	Ladung auf dem Schwerlastfahrzeug (SPMT, zivile Spezialfahrzeuge)	Projektladungsentgelt gemäß Anlage 2, II.2.		
9	Kraftfahrzeuge (PKW)	3,0601	1,8806	0,9141
10	Urnen zur Seebestattung	62	62	62
Lfd. Nr.	II. Kajegeld nach Gewicht	EUR je Tonne		
1	Stückgüter außer Projektladung	3,5719	1,9522	0,7755
2	Projektladung	4,8456	4,8456	4,8456
3	Massenstückgüter (soweit nicht an anderer Stelle aufgeführt)	2,3677	0,9415	0,1662
4	Güter des IMDG-Codes (soweit nicht an anderer Stelle aufgeführt)			
	a) Klassen 1, 5.2, LSA-1 Stoffe der Klasse 7	16,7667	16,7667	16,7667
	b) Klasse 7, ausgenommen LSA-1 Stoffe der Klasse 7	28,9504	28,9504	28,9504
	c) alle anderen Klassen	5,9812	5,9812	5,9812
5	Sonstige Kraftfahrzeuge (z.B. LKW, Omnibusse, landwirtschaftliche Fahrzeuge, Campingfahrzeuge, militärische Spezialfahrzeuge- sofern kein PKW-), wenn diese das Ladungsgut darstellen	3,0601	0,9141	0,9141
6	Metalle, Schrott	1,1216	0,4707	0,2357
7	Forstprodukte (wie z.B. Papier, Zellulose, etc) ausgenommen Stammholz	0,9141	0,6093	0,2630
8	Stammholz	0,1940	0,1940	0,1940



	Umschlaggut	Fahrtgebiet		
		Übersee	Europa	Binnen
9	Getreide und Futtermittel	0,2630	0,2076	0,0971
10	Düngemittel	0,1940	0,1940	0,1940
11	Sand, Steine, Erden, Baumaterialien, Schlacke	0,5677	0,4428	0,1801
12	Zement, Zementklinker	0,3739	0,1940	0,1662
13	Erze	0,1940	0,1940	0,1662
14	Kohle, Koks	0,4569	0,4569	0,2769
15	Mineralöl/-produkte	0,3462	0,3462	0,1940
16	Pflanzliche Öle und Fette	0,8307	0,6925	0,5540
17	Flüssige Kreide und Schlämme	0,2357	0,2357	0,1940
18	Chloride	0,2357	0,2357	0,2357
19	Flugasche, Torf	0,2079	0,2079	0,1662
20	Im Verkehr zu den Ostfriesischen Inseln			
20.1	Massengüter: gepackt oder verpackt	0,5125		
20.2	Massengüter: übrige	0,2216		
Lfd. Nr.	III. Kajegeld für Fahrgäste	EUR je Fahrgast		
1	Binnen-Fahrgastschiffen *	2,1461		
2	Gelegenheitsverkehr in der Personenbeförderung * Emden - Borkum	2,1461		
3	Andere Verkehre mit Fahrgastschiffen und Wasserfahrzeugen *	2,1461		
Lfd. Nr.	IV. Kajegeld nach Beförderungsentgelt	Anteil vom		
1	Fahrzeuge	5,00%		
2	Container und Stückgut sowie Gegenstände, die von Personen mitgeführt oder der Reederei zur Beförderung übergeben werden			
2.1	im Gelegenheitsverkehr in der Personenbeförderung	5,00%		
2.2	im Linienverkehr mit Fahrgastschiffen und Wasserfahrzeugen zwischen Emden und Borkum	5,00%		

\*Das Kajegeld wird für die Hälfte der amtlich zugelassenen Fahrgastzahl des Schiffes erhoben.

I. Entgelte für die Entladung und Entsorgung von Schiffsabfällen nach MARPOL Anlage I, IV und V

Position	Entgeltart	Entgelt	Berechnungseinheit
1.	MARPOL I und IV zusammen	1,8200 €	je angef. 100 BRZ
2.	MARPOL V	0,0495 €	je BRZ

Die üblichen Mengen für **MARPOL Anlage I** und **MARPOL Anlage IV** betragen:

		MARPOL Anlage I	MARPOL Anlage IV
BRZ		übliche Menge	übliche Menge
Von	Bis	t	t
0	1.000	8	8
1.001	15.000	16	16
15.001	30.000	22	22
Über 30.000		30	30

Die Entsorgung nach **MARPOL Anlage V** orientiert sich an der Schiffsgröße und beinhaltet folgende Behälter und Behältergrößen:

		Abfallbeschreibung	Behältergröße Liter/St.
Schiffe bis 3500 BRZ		Kunststoff	240
		Lebensmittelabfälle	120
		Haushaltsabfälle - Papier	120
		Haushaltsabfälle - Glas	120
		Haushaltsabfälle - Restmüll	240
		Betriebsabfälle - Putzlappen	120

		Abfallbeschreibung	Behältergröße Liter/St.
Schiffe über 3500 BRZ		Kunststoff	3 x 240
		Lebensmittelabfälle	240
		Haushaltsabfälle - Papier	240
		Haushaltsabfälle - Glas	240
		Haushaltsabfälle - Restmüll	2 x 240
		Betriebsabfälle - Putzlappen	240

Die Kosten für die Entsorgung der oben genannten Abfallarten und Abfallbehälter nach MARPOL Anlage V sind durch die erhobenen MARPOL Entgelte gedeckt. Sollten weitere Abfallbehälter für die oben genannten Abfallarten benötigt werden, sind diese rechtzeitig beim Entsorger anzumelden. Die Entsorgung dieser zusätzlichen Abfallbehälter werden gesondert durch Niedersachsen Ports gemäß nachfolgender Tabelle in Rechnung gestellt.

	Abfallbeschreibung	Behälter	Entgelt
Entgelte für die Entsorgung zusätzlicher Abfallbehälter	Kunststoff	240 Liter	55,00 €
		7 m <sup>3</sup>	550,00 €
		10 m <sup>3</sup>	690,00 €
	Lebensmittelabfälle	120 Liter	65,00 €
	Haushaltsabfälle - Papier	120 Liter	50,00 €
	Haushaltsabfälle - Glas	120 Liter	55,00 €
	Haushaltsabfälle - Restmüll / gemischter Gewerbeabfall	240 Liter	110,00 €
		7 m <sup>3</sup>	765,00 €
		10 m <sup>3</sup>	990,00 €
	Betriebsabfälle - Putzlappen	120	70,00 €

Die Behältergrößen 7 m<sup>3</sup> und 10 m<sup>3</sup> für die Abfallarten Kunststoff und gemischter Gewerbeabfall können jeweils nur zu folgenden Zeiten zur Verfügung gestellt werden:

Montag - Donnerstag: 06:00 - 16:00 Uhr

Freitag: 06:00 - 14:00 Uhr

Für die Entsorgung der nachfolgenden Abfallarten werden auf Anforderung beim Entsorger gesonderte Abfallbehälter zu folgenden Preisen bereit gestellt:

		Liter	Entgelt
Auf Anforderung des Schiffes zu liefernde Behälter	Asche aus Verbrennungsanlagen	240	101,00 €
	Vermischte Betriebsabfälle, nicht gefährlich	1100	103,00 €
	Aufsaug- und Filtermaterialien	7 m <sup>3</sup>	1.300,00 €
	Aufsaug- und Filtermaterialien	10 m <sup>3</sup>	1.525,00 €
	Lithiumbatterien	30	446,00 €
	Spraydosen	30	118,00 €
	Verpackungen mit schädlichen Anheftungen	800	457,00 €
	Kleingeräte (Elektro G Gruppe 5)	240	61,00 €

Für die Entsorgung von Abfällen in vom Schiff bereitgestellten Gebinden oder unverpackter Abfälle werden folgende Entgelte in Rechnung gestellt:

		Liter/St.	Entgelt
Abfälle in vom Schiff bereitgestellten Gebinden oder unverpackt	Kleinbatterien (Keine Lithiumbatterien)	30	118,00 €
	Arznei (Keine Betäubungsmittel)	30	103,00 €
	Speiseöle	30	59,00 €
	Ladungsträger (Paletten, unverpackt)	St	50,00 €
	Großbatterien	St	83,00 €
	Lampen (ElektroG Gruppe 3)	30	59,00 €
	Kühlgeräte (Elektro Gruppe 1)	St	47,00 €
	Bildschirme (ElektroG Gruppe 2)	St	50,00 €
	Elektrogroßgeräte (Elektro G Gruppe 4)	St	46,00 €

## II. Gefahrenabwehrentgelte

Position	Entgeltart	Entgelt	Berechnungseinheit
3.	Gefahrenabwehrentgelte		
3.1	Gefahrenabwehrentgelt Außenhafen*	0,0600 €	BRZ
3.2	Gefahrenabwehrentgelt Südkai*	0,1115 €	BRZ
3.3	Gefahrenabwehrentgelt Ölhafen Brücke 1*	0,0570 €	BRZ
3.4	Mindestentgelt für das	60,0000 €	pauschal

\* Auf den entsprechenden ISPS-Anlagen des Hafenbereichs Emden wird das Gefahrenabwehrentgelt für den Tag des Einlaufens und 5 weitere Tage gemäß den in der Preisliste für sonstige Entgelte gemachten Angaben erhoben. Für jeweils weitere sieben Tage wird es entsprechend neu berechnet.